

FINANZAS PARROQUIALES:

Necesitamos: \$7,000
El Domingo Pasado: \$5,386



PARISH FINANCES:

Needed: \$7,000
Last Sunday: \$5,386



THANK YOU:

Thanks to everyone who participated in the Assembly at City Hall last Monday. The weather was terrible, but the spirit and enthusiasm and presence were very, very strong. We are grateful to all of you who participated and especially grateful to our leaders who worked so hard for many weeks to make this possible. We are most proud of all of you! Remember however that this is only the beginning of a long fight. We will win it as long as we keep showing the spirit we showed yesterday. It is safe to say that we now have the Mayor's attention! Keep up the good work. May God Bless your all!

GRACIAS:

Muchas gracias a todos los participantes en la asamblea del lunes pasado. El tiempo fue malo, pero el espíritu y nivel de participación fue muy fuerte. Estamos agradecidos a todos, pero especialmente a nuestros lideres que trabajaron durante muchas semanas para organizar esta actividad. Estamos muy orgullosos de todos ustedes! Hay que recordar que la asamblea fue el comienzo de una batalla muy larga. Vamos a ganar si podemos mantener el espíritu del lunes pasado. Podemos decir que el alcalde tendrá que darnos su atención. Gracias una vez mas y que Dios les bendiga!

ALTAR SERVERS:

We invite any boy or girl 4th grade and up to join our Altar Servers. We can use help especially at the 12:30 Mass, but young people from any of the Masses are welcome. Candidates should have received their First Communion. **Please contact the rectory (718) 452-3660 if interested.**



Altar Servers

MONAGUILLOS(AS):

Invitamos a los niños/niñas de 4to grado para arriba para ser monaguillos(as). Necesitamos ayuda particularmente en la misa de las 12:30 p.m. Pero aceptaremos candidatos de todas las misas. Los candidatos tienen que haber recibido su primera comunión. **Si esta interesada(o), por favor de contactar la Rectoria (718) 452-3660.**

RCIA:

We will begin classes for the RCIA this coming **Tuesday, Oct. 17 in the Rectory at 7:00 p.m.** In the rectory. If you haven't yet registered, please do so now! This program is for Adults who wish to prepare themselves to receive the sacraments of the Church.



RICA:

El programa de RICA va a empezar este **Martes, 17 de Oct. A las 7:00 p.m. en la casa parroquial.** Si no esta registrado, hay que actuar ahora! El programa prepara a los adultos para recibir los sacramentos de la iglesia.



CHURCH WORK:

The work on the outside of the Church continues to progress nicely. Slowly but surely the repairs are being made on the stone, drains, roof etc. The process is slow, but we are making good progress and things are going along well.

LOS ARREGLOS DE LA IGLESIA:

El trabajo para arreglar el templo esta progresando bien. Estamos arreglando el techo, las murallas, y eliminando otros problemas. El proceso es despacio, pero estamos caminando bien.



PARISH CALENDAR

Sabado / Saturday 10 / 14 / 17

7:30 p.m.:

Domingo / Sunday 10 / 15 / 17

9:30 a.m.:

Repose of the soul of Andreas and the comfort of his family

11:00 a.m. :

por el alma de Michel Estrada

Por el eterno descanso de Delia Pacheco de parte de su madre y familia

En memoria de Luis González

Por el eterno descanso de Ezequiel Matos e su tercer mes de fallecido

+Carmen Medina

12:30 p.m. :

Mass Intentions for the Weekdays

Monday / Lunes 10 / 16 / 17

9:20 a.m.:

Tuesday / Martes. 10 / 17 / 17

9:20 a.m.:

Wednesday / Miercoles: 10 / 18 / 17

9:20 a.m.:

Thursday / Jueves: 10 / 19 / 17

9:20 a.m.: +Jose Portuhondo

Friday / Viernes: 10 / 20 / 17

9:20 a.m.:

Saturday / Sabado: 10 / 21 / 17

9:20 a.m.:

7:30 p.m.

MASS OFFERING CARDS:

Mass Offering Card is \$7.00



TARJETAS DE OFERTA DE MISA:

El precio de cada tarjeta de ofrecimiento de la misa es \$7.00.

SOCIAL SERVICE:

Se renta una habitación a persona sola y que trabaje llamar a la Sra. Rosario al 718-919-3440 después de la 6 de la taraje.

FINANCIALS:

We start by thanking those who have been so generous to us both in the collection and in the Generations of Faith Campaign. Without you and your great spirit, we could not exit. Thank you and please keep it up! To others who don't understand financial realities, I invite you to get with it. The parish serves all, so all should contribute to it's care. Interestingly enough, in many parishes, those who contribute the least ,demand the most service and use of parish facilities. It is unjust to do nothing and let others carry the load. As I have pointed our before, the weekly collection pays the weekly bills and keeps the parish operating. The funds we are spending on the Church renovation are just for that purpose. If the collection does not reach where it should be, and I can't meet the weekly bills from the collection, funds will have to be taken from the renovation money to keep the place going. This will slow up the renovation and delay the process of restoring the Church. I ask everyone to do the best they can each week. We don't make unrealistic demands, just ask people to do what they can. This situation needs to be addressed and quickly. I understand why the collection goes down in the summer (vacations, etc.), but summer is over and it is time to do what we have to do. Thanks to all who are already doing and to the rest: Time to get with the program and do your part.

LAS FINANZAS:

Primero quiero expresar mi agradecimiento a todos ustedes que han sido muy generosos con la Parroquia cada semana en la colecta y en el programa de Generaciones de la Fe. Sin su cooperacion y su gran Espiritu, no podriamos continuar. Muchas gracias y por favor, continúen. A los demas que aparentemente no entienden las realidades economicas, les invito a poner de su parte. La Parroquia sirve a todos, entonces todos deben de contribuir. Es interesante ver que en muchas parroquias, los que no hacen nada, piden la mayoría de los servicios y la mayoría del tiempo usando las facilidades de la Parroquia. Es injusto no hacer nada mientras otros estan trabajando. Como hemos dicho mil veces, la colecta semanal mantiene a la parroquia abierta. Los fondos para la renovación del templo son exclusivamente para este proyecto. Si la colecta no llega a donde debe estar, tender que cojer fondos de la renovacion. Cuando hago esto, la renovacion se va poner mas atrasada. Pido que cada persona hace lo que puede. No pedimos lo imposible, sino que haga lo que se puede. Tenemos que empezar corrigiendo la situacion ahora. Entendio que durante el verano la colecta baja (vacaciones, etc.) pero ya se acabo el verano. Una ves mas, gracias a los que estan trabajando duro. Para los demas: Ahora es el momento para actuar y aceptar su parte de la responsabilidad.

CLASES DE INGLES:

I.S. 291

(231 Palmetto St. Room. 131) 718-574-0361

RIDGEWOOD BUSHWICK CENTER

(Aprenda Ingles Gratis)

1474 Gates Avenue. Bklyn, NY 11237

Entre: Irving Ave & Knickerbocker Ave

Llame 718-381-9653 Para mas información.

El horario de las clases son los siguientes:

EL PUENTE BUSHWICK CENTER

311 Central Ave. Brooklyn, N.Y. 11221
(718) 452-0404

FREE : Year Round Programming
(Mondays - Fridays 2 pm - 7pm.)

Academic Support:

Tutoring, Regents Review, State Exams Prep,
1-on-1 Advising for Youth & families, High Schools
Application Support & more.

College Prep:

College Application, 1-on-1 Assistance,
Financial Aid, Scholarships Advising & Internships.

Pre-Professional Arts:

Dance, Spoken Word, Break Dancing, Visual Arts,
Drama, Photography.

Health & Wellness :

Men's & Women's Group,
1 on 1 Mentoring Trainings & Workshops

Community Service & Leadership:

Family Support Services:

Immigration Counseling, Health insurance, Food Stamps.
Housing Social Service referrals.

**BROOKLYN LEGAL SERVICES
CORPORATION A : (HOUSING)**

**OFFICE LOCATIONS: / UBICACIONES
de las OFICINAS:**

Shriver Tyler MacCrate Center for Justice
260 Broadway, Suite 2, Brooklyn, NY 11211
Phone: 718-487-2300 Fax: 718-782-6790
OR

619 Throop Avenue, 3rd flr., Brooklyn, NY 11216
Phone: 718-487-2300 Fax: 718-782-6790

Individuals seeking Legal Consultation

Housing : should visit the www.bka.org
(**Get Legal Help Section**) or call neighborhood
office closest to you listed above.

Non-emergency walk-in clients will not be seen
at our office, **by appointment only.**

Las personas que deseen obtener un Consulta
Legal deben visitar www.bka.org la sección
Obtenga Ayuda Legal o llamar a la oficina que le
quede mas cercana de las oficinas que se
mencionan mas arriba. Por lo general, aquellos
clientes de que no tengan emergencias o que
entren a las oficina sin una cita, no podrán obtener
ayuda inmediata.

MISSALETTES:

Those who wish to purchase the **Missallette
Books** may due so by coming to the **Sacristy.**
The **books are \$2 each** and we ask you to bring
exact change.

**GRUPO DE ORACION CARISMATICO
DE SANTA BARBARA**

Se **reúne todos los lunes,** a las **7:00 p.m.**
en el auditorio de la iglesia.
"Todos son bienvenidos".

ROSARIO POR LA VIDA:

Rosario por la vida en la Iglesia **todos
los Martes después de la Misa de la
9:30 a.m.** Por favor acompaños.

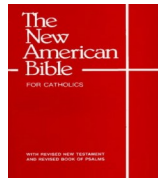


**VENTA de BIBLIAS en ESPAÑOL y INGLES :
(\$10)**

Ahora tenemos en venta Biblias español y Inglés.
Pasar por la rectoría de la Iglesia.

**BIBLES in SPANISH and ENGLISH:
(\$10)**

Available in the Rectory of the Church.



Religious Education

MASS ATTENDANCE

**ASISTENCIA DE LA MISA PARA LAS CLASES
DE CATECISMO**

NAME OF
STUENT: _____

NOMBRE
DEL ESTUDIANTE: _____

DATE OCTOBER 14 & OCTOBER 15
FECHA: _____

CREDO

Creo en un solo Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre.

Por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajo del cielo, (en las palabras que siguen, hasta se hizo hombre, todos se inclinan) Y por obra del Espíritu Santo Se encarno de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato, padeció y fue sepultado, y resucito al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y esta sentado a la derecha del padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que hablo por los profetas.

Creo en la iglesia, que es una, Santa, Católica y Apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. **Amen**

Celebrante: Orad, hermanos, para que este sacrificio, mío y vuestro, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

Pueblo: **El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y Gloria de su Nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.**

Celebrante: El Señor este con vosotros.

Pueblo: **Y con tu espíritu.**

Celebrante: Levantemos el corazón

Pueblo: **Lo tenemos levantado hacia el Señor.**

Celebrante: Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

Pueblo: **Es justo y necesario**

Celebrante: Este es el cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Dichosos los llamados a esta cena.

Celebrante y Pueblo: Señor no so digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.

CREED

I believe in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all **things visible and invisible**..

I believe in one Lord, Jesus Christ, the Only **Begotten** Son of God, **born of Father before all ages**. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, **consubstantial with the Father**; through Him all things were made. For us and for our salvation he came down from heaven; **and** by the Holy Spirit **was incarnate** of the Virgin Mary, and became man.

For our sake He was crucified under Pontius Pilate; He **suffered death** and was buried, **and rose again on the third day in accordance** with the Scriptures. He ascended into Heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, **who** proceeds from the Father and the Son, **who** with the Father and the Son **is adored** and glorified, **who** has spoken through the Prophets.

I believe in one Holy Catholic and Apostolic Church. **I confess** one Baptism for the forgiveness of sins and **I look forward** to the resurrection of the dead and the life of the world to come. **Amen**

Celebrant: Pray, my brothers and sisters, that our sacrifice may be acceptable to God, the almighty Father.

People: **May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of God's name, for our good, and the good of all God's Church.**

Celebrant: The Lord be with you.

People: **And with your spirit.**

Celebrant: Lift you your hearts.

People : **We have lifted them up to the Lord.**

Celebrant: Let us give thanks to the Lord our God.

People: **It is right and just.**

Celebrant: Behold the Lamb of God **behold him** who takes away the sins for the world. **Blessed** are those called to the supper **of the Lamb**.

People: Lord, I am not worthy **that you should enter under my roof**, But only say the word and my soul shall be **healed**.

This is the Lamb of God who take away the sins of the world.